

Дополнительные инструкции





Внимательно прочтите руководство перед вводом в эксплуатацию!

Сохраните его для последующего использования

Данное руководство по эксплуатации и монтажу является составной частью машины. Поставщики новых и подержанных машин обязаны письменно документировать факт передачи руководства по эксплуатации и монтажу вместе с машиной покупателю.

Version 4.13.00

WAT du

5902994-**C**-ru-0325

Оригинальные инструкции

Уважаемый покупатель!

Приобретая специальное оборудование AXMAT duo, вы выразили доверие к нашей продукции. Большое спасибо! Мы хотим оправдать ваши ожидания. Вы приобрели высокоэффективный и надежный блок управления машиной.

Если, вопреки ожиданиям, при использовании устройства все же возникнут проблемы, наша служба поддержки клиентов всегда готова вам помочь.



Перед вводом в эксплуатацию следует внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации машины и принять к сведению все изложенные в них указания.

В данном руководстве также может быть описано оборудование, не относящееся к оснащению вашего специального оборудования.

Как вам известно, претензии по гарантийным обязательствам не принимаются в случае повреждений, возникших вследствие неправильного управления или применения не по назначению.

Техническая модернизация

Мы стремимся к постоянному усовершенствованию наших изделий. Поэтому мы сохраняем за собой право без предварительного уведомления производить улучшения и вносить изменения, которые мы сочтем необходимыми для наших изделий, однако без обязательства распространения таких улучшений и изменений на уже проданные машины.

Мы с удовольствием ответим на ваши вопросы.

С уважением,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Содержание

1	Указания для пользователя			5
	1.1 О данном руководстве по эксплуатации			5
	1.2	Значен	ние предупреждающих символов	5
	1.3 Справка по обозначениям			6
		1.3.1	Инструкции и указания	6
		1.3.2	Перечни	7
		1.3.3	Ссылки	7
		1.3.4	Иерархия меню, клавиши и навигация	7
2	Конструкция и функции			8
	2.1 Обзор поддерживаемых машин			8
	2.2 Функция			
	2.3 Конструкция			9
3	Регулировки			10
	3.1	Миним	иальные требования	10
	3.2 Навигация в пределах меню		10	
	3.3 Настройки удобрений		11	
		3.3.1	Количество вносимых удобрений	13
		3.3.2	Рабочая ширина	13
		3.3.3	Тип разбрасывающего диска	14
		3.3.4	Частота вращения	14
		3.3.5	Таблицы дозирования удобрений	15
	3.4 Настройки машины		17	
		3.4.1	Активация функции АХМАТ	18
4	Упра	авление)	19
	4.1 Подготовка к калибровке		19	
	4.2	4.2 Калибровка АХМАТ		
		4.2.1	Настройка точки подачи	21
	4.3	Тест/ді	иагностика	21
	4.4 Управление функцией АХМАТ в режиме внесения			23
5	5 Аварийные сообщения и их возможные причины			25
	5.1 Значение аварийных сообщений		25	
	5.2 Неисправность/аварийное сообщение			
		5.2.1	Квитирование аварийного сообщения	26
6	Гара	антия и і	гарантийные обязательства	

4

1 Указания для пользователя

1.1 О данном руководстве по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации является составной частью блока управления машиной.

Руководство по эксплуатации содержит важные указания по **безопасному**, квалифицированному и экономически эффективному использованию и техническому обслуживанию блока управления машиной. Соблюдение требований этого руководства поможет избежать опасностей, уменьшить время простоя и затраты на ремонт, а также увеличить срок службы и повысить надежность машины.

Руководство по эксплуатации следует хранить в месте использования блока управления машиной (например, в тракторе).

Руководство по эксплуатации не снимает с вас **персональной ответственности** как с эксплуатанта и сотрудника обслуживающего персонала блока управления машиной.

1.2 Значение предупреждающих символов

Данное руководство по эксплуатации содержит систематизированное описание предупреждающих символов в соответствии со степенью тяжести опасности и вероятностью ее возникновения.

Предупреждающие знаки обращают внимание на остаточные риски при использовании машины. Используемые предупреждающие символы составлены следующим образом:

Символ + сигнальное слово

Пояснение

Степень опасности предупреждающих символов

Степень опасности обозначается предупреждающим словом. Степени опасности классифицируются следующим образом:

\Lambda ОПАСНО!

Тип и источник опасности

Этот символ предупреждает о прямой опасности для здоровья и жизни людей.

Несоблюдение этих предупреждающих символов может привести к тяжелейшим травмам или к летальному исходу.

Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.

ОСТОРОЖНО!

Тип и источник опасности

Этот символ предупреждает о возможной опасности для здоровья людей.

Несоблюдение этих предупреждающих символов приводит к тяжелым травмам.

 Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.

ВНИМАНИЕ!

Тип и источник опасности

Этот символ предупреждает о возможной опасности для здоровья людей.

Несоблюдение этих предупреждающих символов приводит к травмам.

 Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Тип и источник опасности

Этот символ предупреждает об имущественном ущербе и опасности для окружающей среды.

Несоблюдение этих предупреждающих символов может привести к повреждению машины и ущербу для окружающей среды.

 Обязательно выполняйте все указания руководства по эксплуатации для предотвращения опасности.



Это информирующее указание:

Общие указания содержат советы по применению и полезную информацию, но не включают в себя предупреждения об опасности.

1.3 Справка по обозначениям

1.3.1 Инструкции и указания

Действия, обязательные для выполнения обслуживающим персоналом, представлены следующим образом.

- Указание по выполнению действия, шаг 1
- Указание по выполнению действия, шаг 2

1.3.2 Перечни

Перечни без обязательной последовательности выполнения представлены как списки с маркерами в виде точек:

- Свойство А
- Свойство В

1.3.3 Ссылки

Ссылки на другие части текста в документе содержат номер раздела, текст заголовка и/или номер страницы:

• Пример: Следует также учитывать 1.3.4 Иерархия меню, клавиши и навигация

Ссылки на другие документы представлены в виде указания или инструкции без точного отнесения к главе или странице.

• Пример: Следуйте указаниям руководства по эксплуатации от изготовителя карданного вала.

1.3.4 Иерархия меню, клавиши и навигация

Меню представляют собой пункты, которые выводятся в виде списка в окне главного меню.

В меню содержатся **подменю или пункты меню**, в которых выполняются настройки (выбор пунктов меню, ввод числовых или текстовых данных, запуск функций).

Название различных меню и клавиш блока управления машиной выделяются жирным шрифтом.

Иерархия и путь к необходимому пункту меню обозначаются знаком > (стрелка), который ставится между меню и его пунктом или между несколькими пунктами меню:

- Тестирование системы > Тест/диагностика > Напряжение означает, что переход к пункту меню Напряжение осуществляется через меню Тестирование системы и пункт меню Тест/ диагностика.
 - Стрелка > соответствует задействованию колеса прокрутки или нажатию клавиши на дисплее (сенсорном экране).

2 Конструкция и функции



Ввиду большого количества терминалов, поддерживающих протокол ISOBUS, в данной главе приводится лишь описание функций электронной системы управления машиной без отсылки к определенным моделям терминалов ISOBUS.

 Инструкции по использованию терминала ISOBUS можно найти в соответствующем руководстве по эксплуатации.



В зависимости от версии используемого блока управления машиной пункты меню на дисплее могут отображаться в разных окнах меню. Однако указанные пути остаются одинаковыми для всех версий блоков управления машиной.

2.1 Обзор поддерживаемых машин



Некоторые модели доступны не во всех странах.

Специальное оборудование AXMAT duo устанавливается на разбрасыватели удобрений серии AXIS начиная с рабочей ширины 18 м.

- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-PowerPack для AXENT 100.1
- AXIS-H 50.1 EMC + W (AXMAT версия 4.13.00 для рабочего компьютера TEEJET)

2.2 Функция

Специальное оборудование AXMAT duo обеспечивает контроль распределения удобрения в режиме внесения. Распределение в горизонтальной плоскости с каждой стороны управления оптимизируется с использованием регулируемых величин путем адаптации соответствующей точки подачи.



Если корпус датчика влажный или сильно покрыт пылью, работа специального оборудования AXMAT duo по назначению не гарантируется.

Деактивировать функцию; см. 3.4.1 Активация функции АХМАТ.

2.3 Конструкция

Специальное оборудование АХМАТ состоит из следующих узлов:



Рис. 1: Специальное оборудование АХМАТ

- [1] Крепление модуля связи
- [2] Модуль связи

- [4] 9 модулей датчиков на сторону внесения [5] 3 датчика на модуль
- [3]
 - Крепления для монтажа на рамах машин

3 Регулировки

3.1 Минимальные требования

Конфигурирование специального оборудования AXMAT duo возможно при соблюдении следующих условий.

- Терминал ISOBUS
- Специальное оборудование AXMAT duo было одобрено и откалибровано в блоке управления машины вашим сервисным центром или специалистами СТО (меню Сервис).
- Блок управления машиной AXIS-H ISOBUS с версии 4.10.13
- Вы установили на своем испытательном поле поддоны из испытательного комплекта специального оборудования PPS. См. *4.1 Подготовка к калибровке*

3.2 Навигация в пределах меню



Важные указания по отображению меню и навигации между разными меню приведены в главе 1.3.4 Иерархия меню, клавиши и навигация.

Далее приведено описание порядка вызова различных меню и пунктов меню путем **нажатия** клавиш на сенсорном экране или функциональных клавиш.

 Соблюдайте указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации используемого терминала.



Вызов главного меню

Нажмите функциональную клавишу Рабочий экран/главное меню. См. 1.3.4 Иерархия меню, клавиши и навигация.

На дисплее отобразится главное меню.

Вызов подменю через сенсорный экран

• Нажмите клавишу соответствующего подменю.

Появятся окна, предлагающие различные действия.

- Ввод текста
- Ввод значений
- Настройки с помощью последующих подменю



На экране одновременно отображаются не все параметры. В следующее окно меню (вкладку) можно перейти с помощью клавиш со стрелками влево/вправо.

Выход из меню



Подтвердите настройки нажатием клавиши Назад.

Нажмите клавишу Рабочий экран/главное меню.

Вы вернетесь к предыдущему меню.



►

Вы вернетесь к рабочему экрану.



► Нажмите клавишу **ESC**.

Прежние настройки не будут отменены.

Вы вернетесь к предыдущему меню.

3.3 Настройки удобрений



Если функция AXMAT duo активирована, пункт меню Точка подачи будет выделен серым цветом и будет не активным.

См. 3.4.1 Активация функции АХМАТ



Предварительные настройки

- Открыть новую таблицу дозирования удобрений.
- Выполнить настройки удобрений.
 - Рабочая ширина
 - ▷ Норм. число об.
 - ▷ Разбрас. диск
 - ▷ Показатель дальн.



Рис. 2: Меню Настройки удобрения, вкладки 1 и 2



Рис. 3: Меню Настройки удобрения, вкладки 3 и 4



Здесь описаны наиболее важные настройки функции AXMAT duo. Более подробную информацию о работе с блоком управления машиной вы найдете в прилагаемом руководстве по эксплуатации.

Подменю	Значение	Описание
Обозначение удобрения	Выбранное удобрение из таблицы дозирования удобрений	3.3.5 Таблицы дозирования удобрений
Расход (кг/га)	Ввод заданного значения расхода в кг/га	3.3.1 Количество вносимых удобрений
Рабочая ширина (м)	Установка рабочей ширины для внесения удобрения	3.3.2 Рабочая ширина
Точка подачи	Если функция АХМАТ duo активирована, ввести точку подачи невозможно.	
Норм. число об.	AXIS-H Ввод желаемой частоты вращения разбрасывающего диска Влияет на регулирование расхода EMC	3.3.4 Частота вращения
Разбрас. диск	Настройка типа установленного на машине разбрасывающего диска Настройка влияет на регулирование расхода ЕМС.	Поле выбора: • S4 • S6 • S8 • S10 • S12

Подменю	Значение	Описание
Класс удобрений	Поле выбора	Выбор клавишами со стрелкой, подтверждение клавишей Enter
Таблица разброса	Обработка таблиц дозирования удобрений	3.3.5 Таблицы дозирования удобрений
Калибровка АХМАТ	Только для AXIS-H 50.2 Открытие подменю калибровки функции AXMAT	Соблюдайте указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации специального оснащения

3.3.1 Количество вносимых удобрений



В этом меню вы вводите заданное значение необходимого количества вносимых удобрений.

Ввод количества вносимых удобрений:

- Откройте меню Настройки удобрения > Расход (кг/га).
 На дисплее отобразится текущее количество вносимых удобрений.
- Внесите новое значение в поле ввода.
- Нажмите клавишу **ОК**.

Новое значение сохранено в памяти блока управления машиной.

3.3.2 Рабочая ширина



В этом меню можно установить значение рабочей ширины (в метрах).

Откройте меню Настройки удобрения > Рабочая ширина (м).
 На дисплее отобразится текущее значение рабочей ширины.

- Внесите новое значение в поле ввода.
- Нажмите клавишу **ОК**.

Новое значение сохранено в памяти блока управления машиной.



Рабочая ширина не может быть изменена во время внесения удобрений.

3.3.3 Тип разбрасывающего диска



Для оптимального измерения холостого хода проверьте правильность ввода в меню Настройки удобрения.

Введенные данные в пунктах меню Разбрас. диск и Норм. число об. или Карданный вал должны совпадать с фактическими настройками машины.

Смонтированный тип разбрасывающих дисков запрограммирован производителем. Если пользователь установил на машине другие разбрасывающие диски, необходимо ввести соответствующий тип.

- Откройте меню Настройки удобрения > Разбрас. диск.
- Активируйте тип разбрасывающего диска в списке выбора.

На дисплее отображается окно Настройки удобрения с новым типом разбрасывающего диска.

3.3.4 Частота вращения

■ Норм. число об.



Для оптимального измерения холостого хода проверьте правильность ввода в меню Настройки удобрения.

• Введенные данные в пунктах меню Разбрас. диск и Норм. число об. должны совпадать с фактическими настройками машины.

Частота вращения вала запрограммирована производителем на 750 об/мин. Для настройки другой частоты вращения необходимо изменить сохраненное значение.

- Откройте меню Настройки удобрения > Норм. число об..
- Введите частоту вращения.

На дисплее отображается окно Настройки удобрения с новой частотой вращения.

3.3.5 Таблицы дозирования удобрений



В этом меню можно создавать и редактировать таблицы дозирования удобрений.

Выбор таблицы дозирования удобрений влияет на машину, настройки удобрений и блок управления машиной. Вместо настроенного количества вносимого удобрения записывается сохраненное значение из таблицы дозирования удобрений.

Создание новой таблицы дозирования удобрений

В электронном блоке управления машиной можно создать до 30 таблиц дозирования удобрений.



Рис. 4: Меню Таблицы доз удобр.

- [1] Индикация таблицы дозирования [3] Поле названи удобрений с внесенными значениями удобрений
- [2] Индикация активной таблицы дозирования удобрений
- [3] Поле названия таблицы дозирования удобрений
- [4] Пустая таблица дозирования удобрений
- [5] Номер таблицы

- Откройте меню Настройки удобрения > Таблицы доз удобр..
- Выберите пустую таблицу дозирования удобрений.

Поле названия состоит из названия удобрения, рабочей ширины и типа разбрасывающего диска.

На дисплее отобразится окно выбора.

Выбрать опцию Открыть элемент и назад к настр. удобр.

На дисплее отобразится меню Настройки удобрения, а выбранный элемент будет загружен в настройки удобрения как активная таблица дозирования.

- Выберите пункт меню Обозначение удобрения.
- Введите название таблицы дозирования удобрений.



Рекомендуется называть таблицу дозирования удобрений наименованием используемого удобрения. Это позволяет упростить процесс установления соответствия между удобрением и таблицей дозирования удобрений.

- Отредактируйте параметры таблицы дозирования удобрений. См. 3.3 Настройки удобрений.
- Выбор таблицы дозирования удобрений
- Откройте меню Настройки удобрения > Открыть элемент и назад к настр. удобр.
- Выберите нужную таблицу дозирования удобрений.

На дисплее отобразится окно выбора.

• Выберите опцию Открыть элемент и назад к настр. разбрас. вещества.

На дисплее отобразится меню Настройки удобрения, а выбранный элемент будет загружен в настройки удобрения как активная таблица дозирования удобрений.



При выборе имеющейся таблицы дозирования удобрений все значения в меню Настройки удобрения заменяются сохраненными значениями из выбранной таблицы дозирования, включая точку подачи и расчетную частоту вращения.

- Блок управления машиной перемещает точку подачи в положение, соответствующее значению, сохраненному в таблице дозирования.
- Копирование имеющейся таблицы дозирования удобрений
- Выберите нужную таблицу дозирования удобрений.

На дисплее отобразится окно выбора.

• Выберите опцию Копировать элемент.

Копия таблицы дозирования удобрений расположена теперь на первом свободном месте в списке.

Удаление имеющейся таблицы дозирования удобрений

Выберите нужную таблицу дозирования удобрений.
 На дисплее отобразится окно выбора.



Невозможно удалить активную таблицу дозирования удобрений.

• Выберите опцию Удалить элемент.

Таблица дозирования удобрений удалена из списка.

Управление выбранной таблицей дозирования удобрений через рабочий экран

Вы также можете управлять таблицей дозирования удобрений непосредственно на рабочем экране

- Нажмите клавишу «Таблица дозирования удобрений» [2] на сенсорном экране.
- Внесите новое значение в поле ввода.
- Нажмите клавишу ОК.

Откроется активная таблица дозирования удобрений.

Новое значение сохранено в памяти блока управления машиной.



Рис. 5: Управление таблицей дозирования удобрений через сенсорный экран

[1] Клавиша Расход [2] Клавиша удобрения Таблица разброса

3.4 Настройки машины



В зависимости от версии используемого блока управления машиной пункты меню на дисплее могут отображаться в разных окнах меню. Однако указанные пути остаются одинаковыми для всех версий блоков управления машиной.

3. Регулировки

3.4.1 Активация функции АХМАТ

- Откройте меню Гл. меню > Настройки машины.
- Установите галочку для пункта меню АХМАТ.

Функция АХМАТ duo активирована.

В меню Настройки удобрения пункт меню Точка подачи выделен серым цветом: Ручной ввод невозможен.

1 2 3 V Task Control \checkmark GPS Control RPM Изм. число оборотов \checkmark \checkmark Информ. об удобрении 200 Датчик ур. заполн. AXMAT \checkmark

Рис. 6: Настройки машины, страница 2



При возникновении ошибки функция AXMAT duo автоматически деактивируется. Для повторной активации функции AXMAT duo необходимо снова установить галочку.

Снимите галочку для пункта меню АХМАТ. Функция АХМАТ duo деактивирована.

4 Управление

ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования при выбросе удобрения

При возникновении неисправностей в ходе перемещения к месту внесения заслонка может неожиданно открыться. При высыпании удобрений существует опасность поскользнуться и получить травму.

Перед поездкой к месту внесения обязательно отключайте электронный блок управления машиной.



Руководство по эксплуатации содержит описание функций блока управления машиной, начиная с версии программного обеспечения 3.21.00.



Настройки в меню очень важны для оптимального **автоматического регулирования расхода (функция EMC)**.

Обратите особое внимание на особенности функции ЕМС для следующих пунктов меню:

- В меню Настройки удобрения > Разбрас. диск, см. 14
- В меню Настройки удобрения > Число об. разбрас. дисков, см. 14
- В меню Настройки машины > Режим AUTO/MAN, см. руководство по эксплуатации блока управления машиной.

4.1 Подготовка к калибровке

Для калибровки устройства AXMAT duo в блоке управления машиной вы используете испытательный комплект.



Соблюдайте дополнительное руководство для испытательного комплекта PPS 5 AXIS-H.

4.2 Калибровка АХМАТ

Выполните калибровку функции AXMAT duo при следующих условиях:

- Вы впервые используете специальное оборудование AXMAT duo.
- Вы ввели новые настройки в меню настроек удобрений:
 - Сорт удобрения
 - Тип разбрасывающего диска
 - Частота вращения разбрасывающего диска
 - Рабочая ширина
- Необходимый расход сильно изменился.



- Выберите пункт меню Калибровка АХМАТ.
- Определите положение точки подачи по таблице дозирования удобрений.
- Введите полученное значение в поле ввода.
- Нажмите ОК.
- Нажмите клавишу Запуск разбрасывающих дисков.



START STOP ► Нажмите клавишу Пуск/Стоп.



Рис. 7: Выполнение калибровки AXMAT duo

Начните испытательную поездку, используя установленные поддоны.
 См. дополнительное руководство для испытательного комплекта PPS 5 AXIS-H.

- Калибровка начнется через 6 секунд.

- На дисплее отобразится индикатор прогресса.

Калибровка и процесс внесения должны происходить одновременно.

Продолжайте до тех пор, пока полностью не заполнится индикатор прогресса и поддоны не будут полностью покрыты схемой внесения.



►

- Нажмите клавишу Пуск/Стоп.
 - Заслонки дозатора закроются.
 - Блок управления машиной переключается на следующее окно калибровки.



Нажмите клавишу Запуск разбрасывающих дисков.

Остановите разбрасывающие диски.

Проверьте результаты пробного внесения. См. дополнительное руководство для соответствующего испытательного комплекта PPS 5 AXIS-H, PPS 5 AXIS-M или PPS 5 MDS.

4.2.1 Настройка точки подачи

Блок управления машиной автоматически переключается на третье окно калибровки.

- Определить точку подачи.
 - Для подтверждения ранее сохраненной точки подачи нажмите ОК.
 - Для ввода новой точки задания нажмите Новая точка подачи.
- Введите новое значение точки подачи, основываясь на результатах считывания и рекомендациях по коррекции.

Значения можно вводить с шагом 0,5. Функция AXMAT duo регулирует точку подачи с шагом 0,1 в режиме внесения.

AXMAT calibration	
Now check the practice test set. If the previous result is satisfactory, leave both values identical. Otherwise, enter the new drop point. It is recommended to check the result by re-calibration.	
Drop point	3.0
New drop point	3.0

Рис. 8: Выполнение калибровки AXMAT duo

- Нажмите ОК.
- Сделайте еще один проход, чтобы проверить корректировку значений.
 Вы предварительно опорожнили поддоны.

Точка подачи сохранена в таблице дозирования удобрений.

Устройство АХМАТ duo откалибровано и исправно.

4.3 Тест/диагностика

В меню Тест/диагностика можно проверить функционирование всех исполнительных механизмов и датчиков.



• Откройте меню Гл. меню > Тестирование системы > Тест/диагностика.

Это меню используется исключительно для информационных целей.

Список датчиков зависит от оснащения машины.

Опасность травмирования движущимися частями машины

Во время тестирования детали машины могут двигаться автоматически.

- Перед проведением теста убедитесь, что в зоне машины никого нет.
- Откройте меню Тест/диагностика > Статус датчиков АХМАТ.

На дисплее отобразится статус датчиков.



Рис. 9: Тест/диагностика; пример: Статус датчиков АХМАТ duo

- [1] Номер модуля датчиков
- [2] Индикация статуса отдельных датчиков, правая сторона внесения в направлении движения
- [3] Индикация статуса отдельных датчиков, левая сторона внесения в направлении движения
- [4] Кодировка ошибок

Сообщение о статусе датчиков [2] и [3]

- 0 = ОК; ошибка на устройстве отсутствует
- 1 = ошибка



Если более 3 датчиков показывают ошибку, функция AXMAT duo автоматически деактивируется.

- Обратитесь на СТО или в службу поддержки клиентов.
- Когда ошибка будет устранена, снова установите галочку в Настройки машины > AXMAT.

Функция AXMAT duo снова активна.

Кодировка ошибок [4]

• Обратитесь к своему дилеру или к специалистам СТО. Они помогут устранить ошибки.

4.4 Управление функцией АХМАТ в режиме внесения



Функция АХМАТ duo регулирует точку подачи с шагом 0,1 в режиме внесения.

Условия:

- Функция АХМАТ duo разрешена. См. Глава 4.1 Подготовка к калибровке Страница 19
- Функция АХМАТ duo активирована. См. Глава 3.4.1 Активация функции АХМАТ Страница 18
- Функция AXMAT duo откалибрована. См. Глава 4.2 Калибровка AXMAT Страница 20



Нажмите клавишу Запуск разбрасывающих дисков. Включите разбрасывающие диски.



Нажмите клавишу Пуск/Стоп.
 Открыть заслонки дозатора.

Функция АХМАТ duo автоматически регулирует точку подачи в режиме внесения.



Рис. 10: Регулирование точки подачи в режиме внесения

- [1] Активная таблица дозирования [3] Значение точки подачи, левая сторона удобрений внесения
- [2] Значение точки подачи, правая сторона внесения

Указания:

- В режиме внесения на границе поля или при переключении секций рабочей ширины с одной стороны функция AXMAT duo деактивируется для стороны внесения, с которой внесение выполняется с уменьшением расход удобрения.
- Как только вы вернетесь в режим нормального внесения, функция AXMAT duo снова станет активной для обеих сторон.

5 Аварийные сообщения и их возможные причины

На дисплее терминала ISOBUS могут отображаться различные аварийные сообщения.

5.1 Значение аварийных сообщений

Н-р	Сообщение на дисплее	Значение и возможная причина
17	Ошибка на ТП - перемещение	 Механизм регулировки точки подачи не может достичь заданного значения. Например, неисправность электропитания Отсутствует ответное сообщение о положении
18	Ошибка на ТП - перемещение	 Механизм регулировки точки подачи не может достичь заданного значения. Блокировка Отсутствует ответное сообщение о положении Установка нормы внесения
19	Повреждение на ТП Перемещение	Механизм регулировки точки подачи не может достичь заданного значения. • Отсутствует ответное сообщение о положении
20	Ошибка LIN-Bus Участник:	 Ошибка обмена данными Кабель неисправен Штекерный разъем отсоединен

Н-р	Сообщение на дисплее	Значение и возможная причина
32	Внешние части могут двигаться. Опасность защемления! - Удалите персонал из опасной зоны Следуйте инструкции. Подтвердите нажатием ENTER.	При включении блока управления машиной возможны неожиданные движения частей машины. • Только после того как будут устранены все возможные опасности, выполните инструкции на экране.
90	Останов АХМАТ	Функция АХМАТ автоматически деактивирована и не выполняет регулирование. • Более 2 датчиков сообщают об ошибке. • Ошибка обмена данными

5.2 Неисправность/аварийное сообщение

Аварийное сообщение отображается на дисплее в красной рамке и со значком предупреждения.



Рис. 11: Аварийное сообщение (пример)

5.2.1 Квитирование аварийного сообщения

Квитирование аварийного сообщения:

• Устраните причину аварийного сообщения.

Соблюдайте указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации разбрасывателя удобрений. См. также *5.1 Значение аварийных сообщений*.



▶ Нажмите сенсорную клавишу АСК.

i

Способы квитирования аварийных сообщений могут различаться в зависимости от модели терминала ISOBUS.

Другие сообщения в желтой рамке квитируются с помощью различных клавиш:

- Enter
- Пуск/Стоп

Следуйте инструкциям на экране.

6 Гарантия и гарантийные обязательства

Изделия RAUCH изготавливаются по современным производственным технологиям с высочайшей точностью и проходят многочисленные проверки.

Поэтому при выполнении следующих условий фирма RAUCH предоставляет гарантию сроком 12 месяцев:

- Срок гарантии начинается со дня покупки.
- Гарантия распространяется на дефекты материала и заводской брак. За изделия других изготовителей (гидравлика, электроника) компания несет ответственность только в рамках гарантии соответствующего изготовителя. В течение гарантийного срока дефекты материала и заводской брак устраняются бесплатно путем замены или устранения дефектов соответствующих частей. Другие права, например, право на расторжение договора купли-продажи из-за дефекта в приобретенном товаре, требования о снижении цены или возмещении ущерба, возникшего не в самом предмете поставки, категорически исключаются. Гарантийные услуги оказываются специализированными мастерскими, представительством завода фирмы RAUCH или самим заводом.
- В объем гарантии не входят последствия естественного износа, загрязнения, коррозии и все дефекты, возникшие в результате ненадлежащего обращения, а также внешнего воздействия. В случае несанкционированного выполнения ремонта или изменения оригинального состояния действие гарантии прекращается. Притязание на возмещение убытков теряет свою силу, если были использованы не оригинальные запасные части RAUCH. Поэтому следует выполнять указания, содержащиеся в руководстве по эксплуатации. В случае любых сомнений обращайтесь в представительство нашего завода или непосредственно на завод. Гарантийные требования должны направляться на завод не позднее, чем в течение 30 дней после возникновения ущерба. Необходимо указать дату покупки и номер машины. Ремонтные работы, на которые должна предоставляться гарантия, могут выполняться специализированной мастерской только после согласования с фирмой RAUCH или ее официальным представительством. При выполнении гарантийного обслуживания гарантийный срок не продлевается. Повреждения, возникшие при транспортировке, не являются заводским браком, поэтому гарантия изготовителя на них не распространяется.
- Требования о возмещении ущерба, возникших не на самих изделиях RAUCH не принимаются. Сюда также относится ответственность за ущерб, возникший по причине ошибок при внесении удобрений. Самовольное изменение конструкции изделий RAUCH может привести к повреждению и исключает ответственность поставщика за такой ущерб. В случае умышленного действия, небрежности владельца или руководящего служащего, а также в тех случаях, когда в соответствии с законом об ответственности за качество произведенной продукции в случае дефектов предмета поставки принимается ответственность за причинение ущерба лицам и материального ущерба предметам, используемым частным образом, правило исключения ответственности поставщика недействительно. Оно также недействительно при отсутствии специально заявленных свойств, если такое заверение имело целью защитить заказчика в случае ущерба, возникшего не в самом предмете поставки.

RAUCH Streutabellen RAUCH Fertilizer Chart Tableaux d'épandage RAUCH Tabele wysiewu RAUCH RAUCH Strooitabellen RAUCH Tabella di spargimento RAUCH Spredetabellen RAUCH Levitystaulukot RAUCH Spridningstabellen RAUCH Tablas de abonado





https://streutabellen.rauch.de/





RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200 77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0